

**END OF THE FIRST
CIRCUMNAVIGATION
VOYAGE 1519-1522: 500 YEARS
THE VOYAGE THAT GAVE US
AN OCEAN PLANET**

The stamp issue “End of the First Circumnavigation Voyage 1519-1522: 500 Years” rounds off the series with which CTT Correios de Portugal marked the 5th centenary of the great voyage, not just as a way of highlighting the feat, but also in order to participate, at institutional level, with the official programme of commemorations.

Issued in four instalments, linked to the same number of significant moments in the expedition, CTT Correios de Portugal presented a stamp collection of exceptional quality, in terms of both its shape and the content included, with which the Task Group for the Celebrations of the 5th centenary of the First Circumnavigation Voyage commanded by Portuguese navigator Ferdinand Magellan | 2019-2022 has been associated since the outset.

This final issue marks the end of the expedition and, as well as summarising the landmark moments that served as inspiration for the previous issues – with content alternating between text and images to describe these occasions –, it is presented in a circular format, which, although unusual for this type of support, alludes brilliantly and imaginatively to one of the main scientific achievements of the expedition – proving that the planet is spherical.

Contemporary understanding of all the logistics involved, the level of confidence in the existing scientific and technological knowledge and the consequences of the feat itself justify the conviction that the expedition planned and led by Ferdinand Magellan – which, after being completed by Juan Sebastián Elcano, became the first circumnavigation of the Earth – was, in fact, the greatest, most fascinating nautical exploit in the history of humankind. It is a perfect symbol of all the exploratory voyages that broadened our vision and understanding of the world during the 15th and 16th centuries.

In discovering the strait that bears his name, the point of entry to the great sea he called the Pacific, Ferdinand Magellan gave more sea to the sea and more world to the world. He presented humankind with an oceanic globe, allowing different peoples and cultures to come together, with different ways of looking at life, and giving us a hitherto unknown “Ocean Planet”.

Five centuries later, Ferdinand Magellan’s legacy is a true work of heritage shared by all humankind and a symbolic and intellectual capital, the universality of which, still echoing today, is demonstrated by the fact that his name appears in diverse locations around the globe, in two galaxies close to the Milky Way, a species of penguin, and a space probe sent to orbit Venus, to name but a few.

Revisiting this historic milestone provides, more than anything, an opportunity to deepen, spread and enhance the universal scientific-cultural dimension of the first circumnavigation voyage, as a work of common heritage of humanity.

On this journey, we would like to thank and praise the invaluable contribution, partnership and dedication of CTT Correios de Portugal, with emphasis on the set of stamps created, which, as well as enriching the artistic heritage relating to the first circumnavigation voyage, also constitutes an excellent contribution to philately and is of unmistakable patrimonial value in the context of the commemorations.

José Marques

President of the Task Group for the Celebrations of the 5th centenary of the First Circumnavigation Voyage commanded by Portuguese navigator Ferdinand Magellan | 2019-2022

2022

**Oblições do 1.º dia em
First-day Cancellations**

Loja CTT Restauradores
Praça dos Restauradores, 58
1250-998 LISBOA

Loja CTT Palácio dos Correios
Praça da Trindade, 32
4000-999 PORTO

Loja CTT Zarco
Av. Zarco, n.º 9
9000-999 FUNCHAL

Loja CTT Antero de Quental
Rua Agostinho Pacheco, 16
9500-998 PONTA DELGADA

**Encomendas a / Orders to
FILATELIA**
Rua João Saraiva, 9
1700-248 LISBOA

Colecionadores / collectors
filatelia@ctt.pt
www.ctt.pt
www.facebook.com/Filateliactt

O produto final pode apresentar pequenas diferenças.
Slightly differences may occur in the final product.

Design: MAD Activities
Impressão / printing: Grafisol

Dados Técnicos / Technical Data

Emissão / Issue
2022 / 09 / 08

Selos / stamps
€0,57 - 75 000
€1,00 - 75 000

Bloco / souvenir sheet
Com 1 selo / with 1 stamp
€4,00 - 25 000

Design
Folk Design

Créditos / credits
Selos / stamps
€0,57 *Fernão de Magalhães*, cópia efetuada por António José Ramos Ribeiro, a partir de original existente em Génova, séc. XX. Coleção / collection: Museu de Marinha.
€1,00 Juan Sebastián Elcano, óleo sobre tela, autor desconhecido, séc. XIX. Coleção / collection: Museo Naval Torre del Oro.

Bloco / souvenir sheet
Motivo central / central motif
Mapa-mundo em contraste. Foto/photo: Irena Tsoneva / Getty Images.
Da esquerda, sentido horário / from left, clockwise
Juan Sebastián Elcano, *idem*.
Anjos, pormenor no mapa da expedição de circun-navegação, Agnese Atlas do cartógrafo Battista Agnese, 1553, Veneza. Foto/photo: Royal Geographical Society / Getty Images.
Cravinho-da-Índia, ilustração. Foto/photo: ilbusca / Getty Images.
A nau *Victoria* no mapa «*Maris Pacifici*» do atlas *Theatrum orbis terrarum* de Ortelius Abraham, 1595. Foto/photo: Fine Art Images / Album / Fotobanco.pt.
Fernão de Magalhães, *idem*.
A morte de Fernão de Magalhães na ilha de Mactan, gravura, séc. XIX. Foto/photo: Granger Historical Picture Archive / Fotobanco.pt.
Representação do Estreito de Magalhães em mapa da Companhia Holandesa das Índias Orientais, séc. XVII. Foto/photo: World History Archive / Alamy Stock Photo / Fotobanco.pt.

Capa da pagela / brochure cover
Mapa da expedição de circun-navegação, *Agnese Atlas* do cartógrafo Battista Agnese, Veneza, 1553. Foto/photo: Royal Geographical Society / Getty Images.
Fernão de Magalhães, *idem*.
Juan Sebastián Elcano, *idem*.

Interior da pagela / inside the brochure
Mapa da expedição de circun-navegação, *Agnese Atlas*, *idem*.

Contracapa da pagela / brochure backcover
Mapa-mundo em contraste. Foto/photo: Irena Tsoneva / Getty Images.

Sobrescritos de 1.º dia / FDC
A nau *Victoria* em contraste.
Mapa da expedição de circun-navegação, *Agnese Atlas*, *idem*.

Tradução / translation
Kennis Translations

Agradecimentos / acknowledgements
Estrutura de Missão para as Comemorações do V Centenário da Circun-Navegação comandada pelo navegador português Fernão de Magalhães | 2019-2022
Museu de Marinha, Lisboa
Museo Naval Torre del Oro, Sevilha

Papel / paper - FSC 110 g/m²
Formato / size
Selos / stamps: 40 x 30,6 mm
Bloco / souvenir sheet: 0 130 mm
Picotagem / perforation
12^{1/4} x 12 e Cruz de Cristo / and Cross of Christ
Impressão / printing - offset
Impressor / printer - Cartor
Folhas / sheets - Com 50 ex. / with 50 copies

Sobrescritos de 1.º dia / FDC
C5 - €0,75
C6 - €0,56

Pagela / brochure
€0,85



V CENTENÁRIO DO FINAL DA VIAGEM DE CIRCUM-NAVEGAÇÃO 1519-1522

A VIAGEM QUE NOS DEU UM PLANETA OCEANO

A emissão filatélica «V Centenário do Final da Viagem de Circum-Navegação 1519-1522» encerra a série com a qual os CTT Correios de Portugal pretenderam assinalar o V centenário da primeira circum-navegação, não apenas como meio de sublinhar a efeméride, mas também, como forma de, institucionalmente, se associarem ao programa oficial das comemorações.

Com um plano de quatro emissões associadas a igual número de momentos relevantes da expedição, os CTT Correios de Portugal apresentaram uma coleção filatélica de excepcional qualidade, tanto na forma como nos conteúdos incluídos, à qual a Estrutura de Missão para as Comemorações do V Centenário da Circum-Navegação comandada pelo navegador português Fernão de Magalhães | 2019-2022 se associou desde o primeiro momento.

Assinalando o fim da expedição, esta última emissão, para além de sumarizar os momentos marcantes que serviram de inspiração às emissões anteriores - com conteúdos que pendulam entre textos e imagens que registam tais ensejos -, é apresentada em forma circular, a qual, embora incomum para este tipo de suporte, alude de forma brilhante e imaginativa a uma das conquistas científicas da expedição, a comprovação da esfericidade do planeta. O entendimento contemporâneo de toda a logística envolvida, o nível de confiança no conhecimento científico e tecnológico existente e as consequências do feito em si, confrontam-nos com a convicção de que a expedição planeada e liderada por Fernão de Magalhães - que depois de concluída por Juan Sebastián Elcano, se tornaria na primeira viagem de circum-navegação - foi, de facto, a maior e mais fascinante façanha náutica da história da humanidade. Um perfeito símbolo de todas as viagens exploratórias que ampliaram a visão e compreensão do mundo, durante os séculos XV e XVI.

Ao descobrir o estreito que leva o seu nome, entrada para o grande mar que batizou de Pacífico, Fernão de Magalhães deu mais mar ao mar, deu mais mundo ao mundo. Presenteou a humanidade com um mundo oceânico, que permite unir diferentes povos e culturas, diferentes formas de olhar a vida e ofereceu-nos um até então desconhecido «Planeta Oceano».

Cinco séculos depois, o legado de Fernão de Magalhães constitui-se como um verdadeiro património de toda a humanidade e um capital simbólico e intelectual, cuja universalidade, renovada até à atualidade, pode ser encontrada através do seu nome expresso em diversos locais à volta do globo, em duas galáxias próximas da via láctea, a uma espécie de pinguins, à sonda espacial enviada para a órbita do planeta Vénus, entre muitos outros exemplos. Revisitar este momento marcante da História é, acima de tudo, uma oportunidade de aprofundarmos, difundirmos e valorizarmos a dimensão científico-cultural universal da primeira viagem de circum-navegação, enquanto património coletivo da humanidade.

Neste percurso, cumpre agradecer e enaltecer o inestimável contributo, associação e dedicação dos CTT Correios de Portugal, salientando o conjunto filatélico criado, o qual, para além de enriquecer o acervo artístico relativo à primeira viagem de circum-navegação, encerra também um contributo de excelência para a filatelia e um valor patrimonial indelével no âmbito das comemorações.

José Marques
Presidente da Estrutura de Missão para as
Comemorações do V Centenário da
Circum-Navegação comandada pelo
navegador português Fernão de
Magalhães | 2019-2022

